

INSTRUCTION MANUAL

KENWOOD

VHF FM TRANSCEIVER

TK-2307

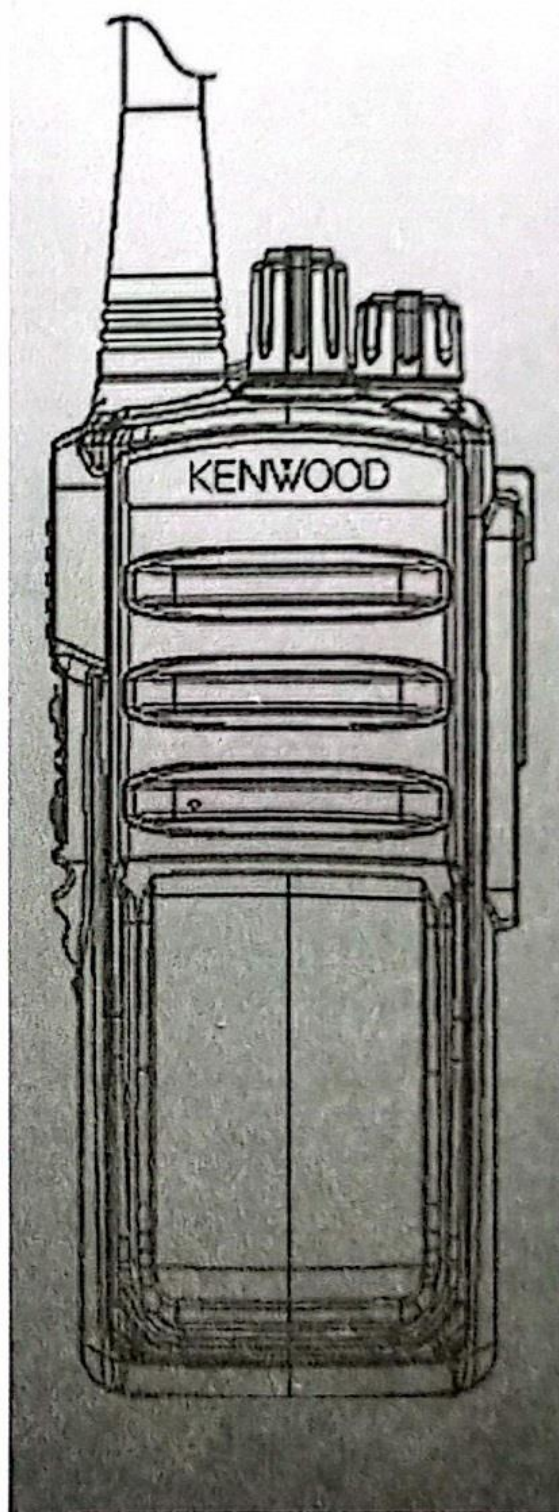
UHF FM TRANSCEIVER

TK-3307

KENDOOD CORPORATION

© B62-1785-01 (M)

09 08 07 06 05 04 03 02 01 00



THANK YOU!

We are grateful that you chose our radio for your land mobile radio applications. We believe this easy-to-use transceiver will provide dependable and reliable communication to personnel operating at peak efficiency.

The transceivers incorporate the latest in advanced technology. As a result, we feel strongly that you will be pleased with the quality and features of this product!

از شما سپاسگزاریم!

ما از اینکه این بیسیم را برای کاربردهای بیسیم سیار خود انتخاب کرده‌اید، سپاسگزاریم. ما معتقدیم این دستگاه گیرنده‌فرستنده کاربری آسان خواهد داشت و ارتباطی قابل اعتماد و مطمئن را برای کارکنانی که با بیشترین بازدهی کار می‌کنند، فراهم خواهد نمود. این گیرنده‌فرستنده‌ها جدیدترین فناوری پیشرفته را در بر دارند. در نتیجه، ما قویاً بر این باوریم که از کیفیت و امکانات این محصول رضایت خواهید داشت!

CONTENT

GETTING ACQUAINTED	01
UNPACKING AND CHECKING EQUIPMENT	02
Packing List	02
PREPARATION.....	03
Li-ion Battery Pack Precautions	03
Charging the Battery Pack	04
BASIC OPERATION	05
Switch Power On/Off	05
Adjusting the Volume	05
Selecting a Channel	05
Transmitting & Receiving	05
ADVANCED OPERATIONS	06
Monitor	06
Emergency	06
Scan	06
Scan Add/Del	06
Changing Channel Bandwidth	06
Battery Save	06
Time-Out Timer (TOT)	07
Low Battery Alert	07
CTCSS/DCS/DCS Hopping	07
DTMF.....	08
Remote Kill/Remote Stun	08
PTT ID	08
Busy Channel Lock Out (BCLO)	09

فهرست مطالب

آشنایی اولیه	01
باز کردن بسته‌بندی و بررسی تجهیزات	02
فهرست اقلام	02
آماده‌سازی	03
احتیاط‌های بسته باتری لیتیوم-یون	03
شارژ کردن بسته باتری	04
عملیات پایه	05
روشن/خاموش کردن دستگاه	05
تنظیم صدا	05
انتخاب کانال	05
ارسال و دریافت	05
عملیات پیشرفته	06
مانیتور	06
اضطراری	06
پویش	06
افزودن/حذف پویش	06
تغییر پهنای باند کانال	06
صرفه‌جویی در مصرف باتری	06
تایمر زمان سنج محدود (TOT)	07
هشدار باتری ضعیف	07
CTCSS/DCS/DCS	07
DTMF	08
مبهوت کردن از راه دور	08
PTT	08
قفل خروج کانال مشغول (BCLO)	09

CONTENT

VOX	09
Channel Number Annunciation	09
Selecting an Output Power	09
Scramble	10
Compander	10
TROUBLESHOOTING GUIDE	11

فهرست مطالب

VOX	09
اعلام شماره کانال	09
انتخاب توان خروجی	09
درهم سازی (اسکرامبل)	10
کامپندر	10
راهنمای عیب یابی	11

UNPACKING AND CHECKING EQUIPMENT

Carefully unpack the transceiver. We recommend that you identify the items listed in the following table before discarding the packing material. If any items are missing or have been damaged during shipment, file a claim with the carrier immediately.

Packing List

ITEM	QUANTITY
Unit Transceiver	1
Battery Pack	1
Desktop Charger	1
Antenna	1
Belt Clip	1
User Manual	1
Hand Strap	1

باز کردن بسته‌بندی و بررسی تجهیزات

با دقت دستگاه بی‌سیم را از بسته‌بندی خارج کنید. توصیه می‌کنیم قبل از دور انداختن مواد بسته‌بندی، موارد فهرست‌شده در جدول زیر را شناسایی کنید. اگر هر یک از اقلام مفقود شده باشد یا در حین حمل و نقل آسیب دیده باشد، بلافاصله با شرکت حمل و نقل تماس گرفته و ثبت شکایت کنید.

فهرست اقلام بسته‌بندی

تعداد	شرح
1	دستگاه بی‌سیم
1	بسته باتری
1	شارژر رومیزی
1	آنتن
1	گیره کمری
1	دفترچه راهنمای کاربر
1	بند دستی

PREPARATION

Li-ion Battery Pack Precautions

- Do not short the battery terminals or dispose of the battery by fire.
Never attempt to remove the casing from the battery pack.
- Keep the charging temperature always between 5°C and 40°C.
- Do not use the transceiver while charging the battery pack.
We recommend you switch the transceiver power OFF while charging is taking place.
- Do not recharge the battery pack if it is already fully charged.
Doing so may cause the life of the battery pack to shorten or the battery pack may be damaged.
- Use the battery pack only for its intended purpose. Never use any charger or battery pack that is damaged.
- Do not short-circuit the battery. Accidental short-circuiting can occur when a metallic object such as a coin, clip, or pen causes direct connection of the positive(+) and negative(-) terminals of the battery. (These look like metal strips on the battery.) This might happen, for example, when you carry a spare battery pack in your pocket or purse. Short-circuiting the terminals may damage the battery or the connecting object.

آماده سازی

احتیاط‌های مربوط به بسته باتری لیتیوم-یون

- پایانه‌های باتری را اتصال کوتاه نکنید و آن را در آتش نیندازید.
هرگز سعی نکنید محفظه (قاب) بسته باتری را باز کنید.
- همیشه دمای شارژ را بین 5°C تا 40°C نگه دارید.
- هنگام شارژ بسته باتری از دستگاه بی‌سیم استفاده نکنید.
توصیه می‌کنیم هنگام انجام شارژ، دستگاه بی‌سیم را خاموش کنید.
- اگر بسته باتری کاملاً شارژ شده است، آن را دوباره شارژ نکنید.
این کار ممکن است باعث کاهش عمر بسته باتری یا آسیب دیدن آن شود.
- از بسته باتری فقط برای هدف مورد نظر خود استفاده کنید.
هرگز از شارژر یا بسته باتری آسیب‌دیده استفاده نکنید.
- باتری را اتصال کوتاه نکنید. اتصال کوتاه تصادفی ممکن است زمانی رخ دهد که یک جسم فلزی مانند سکه، گیره یا خودکار باعث اتصال مستقیم پایانه مثبت (+) و منفی (-) باتری شود. (این پایانه‌ها شبیه نوارهای فلزی روی باتری به نظر می‌رسند). به عنوان مثال، این اتفاق ممکن است زمانی رخ دهد که یک بسته باتری یدکی را در جیب یا کیف خود حمل کنید. اتصال کوتاه پایانه‌ها ممکن است باعث آسیب دیدن باتری یا جسم متصل‌کننده شود.

PREPARATION

Charging the Battery Pack

The battery pack is not charged at the factory, please charge it before use. Initially charging the battery pack after purchase or extended storage (greater than 2 months) will not bring the battery pack to its normal operating capacity. After repeating the charge/discharge cycle two or three times, the operating capacity will increase to normal.

Please charge the battery pack as follows:

1. Make sure the battery pack contacts are in contact with the charging terminals.
2. Slide the battery pack or transceiver with a battery pack into the desktop charger.
3. The charging LED lights red and charging begins.
4. After charging about 6 hours, when the light turns to green, it means the battery pack is fully charged.
5. Then you can take off the battery pack or transceiver with the battery pack and use it.

آماده سازی

شارژ کردن بسته باتری

بسته باتری در کارخانه شارژ نشده است. لطفاً قبل از استفاده، آن را شارژ کنید. شارژ اولیه بسته باتری پس از خرید یا پس از نگهداری طولانی مدت (بیشتر از دو ماه) باعث نمی شود بسته باتری به ظرفیت عملیاتی معمول خود برسد. پس از تکرار چرخه شارژ/دشارژ دو یا سه بار، ظرفیت عملیاتی به حالت عادی افزایش خواهد یافت.

لطفاً بسته باتری را به صورت زیر شارژ کنید:

1. مطمئن شوید کنتاکت های بسته باتری با پایانه های شارژ در تماس باشند.
2. بسته باتری یا بیسیم به همراه بسته باتری را داخل شارژر رومیزی قرار دهید.
3. LED شارژ به رنگ قرمز روشن می شود و شارژ آغاز می گردد.
4. پس از حدود ۶ ساعت شارژ، زمانی که چراغ به رنگ سبز تبدیل شد، به این معناست که بسته باتری کاملاً شارژ شده است.
5. سپس می توانید بسته باتری یا بیسیم به همراه بسته باتری را خارج کرده و استفاده کنید.

BASIC OPERATION

Switch Power On/Off

1. Turn On: turn the [Power] switch clockwise to switch the transceiver ON, an alert tone will be heard.
2. Turn Off: turn the [Power] switch counter clockwise to switch the transceiver OFF.

Adjusting the Volume

Rotate the [Volume] control to adjust the volume.

Clockwise increases the volume and counter clockwise decreases it.

Selecting a Channel

Rotate the [Channel Selector] to choose your desired channel. Clockwise increases the number and counter clockwise decreases it. If the channel number annunciation is activated, the radio will announce the current corresponding channel number. If none channel has been programmed, it cannot be used. When a non-programmed channel is selected, the LED indicator lights orange and an alert tone sounds.

Transmitting & Receiving

1. Press the [PTT] switch and speak into the microphone in your normal speaking voice, for best sound quality at the receiving station, hold the microphone approximately 1~2 inches (2.5~5cm) from your mouth.
2. Release the [PTT] switch to receive.

عملیات پایه

روشن/خاموش کردن دستگاه

۱. روشن کردن: کلید [تغذیه] را در جهت عقربه‌های ساعت بچرخانید تا دستگاه روشن شود، یک بوق هشدار شنیده می‌شود.
۲. خاموش کردن: کلید [تغذیه] را در خلاف جهت عقربه‌های ساعت بچرخانید تا دستگاه خاموش شود.

تنظیم صدا

- برای تنظیم صدا، کنترل [صدا] را بچرخانید.
- چرخش در جهت عقربه‌های ساعت باعث افزایش صدا و چرخش در خلاف جهت عقربه‌های ساعت باعث کاهش صدا می‌شود.

انتخاب کانال

برای انتخاب کانال مورد نظر، کلید [انتخاب کانال] را بچرخانید. چرخش در جهت عقربه‌های ساعت شماره کانال را افزایش و چرخش در خلاف جهت عقربه‌های ساعت آن را کاهش می‌دهد. اگر اعلام شماره کانال فعال باشد، دستگاه شماره کانال جاری را اعلام می‌کند. اگر هیچ کانالی برنامه‌ریزی نشده باشد، نمی‌توان از آن استفاده کرد. هنگام انتخاب یک کانال غیر برنامه‌ریزی شده، نشانگر LED به رنگ نارنجی روشن می‌شود و یک بوق هشدار شنیده می‌گردد.

ارسال و دریافت

۱. برای ارسال، کلید [PTT] را فشار دهید و با صدای معمولی خود در میکروفون صحبت کنید، برای بهترین کیفیت صدا در ایستگاه گیرنده، میکروفون را تقریباً ۱ تا ۲ اینچ (۲/۵ تا ۵ سانتی‌متر) از دهان خود فاصله دهید.
۲. برای دریافت، کلید [PTT] را رها کنید.

ADVANCED OPERATIONS

Monitor

Press the Monitor key to open signaling squelch. Press it again to close.

Emergency

You can use the emergency alert function in an urgent situation. Press the programmed Emergency key (SK2) to emit emergency alarm. Press PTT/SK2 to cancel the emergency procedure.

Scan

Press the programmed Scan key to initiate transceiver scanning from the current channel, and ascends through the channel numbers in scan list. The green LED glows when a signal is re-received with signaling match on a channel. Press the Scan key again to exit transceiver scanning.

Scan Add/Del

You can lock out/unlock out memory channels that you prefer not to monitor during scan.

Changing Channel Bandwidth

There are two step sizes: **NARROW** (12.5 KHz) / **WIDE** (25 KHz). The default setting is **WIDE**.

Battery Save

The battery save function decreases the amount of power used when signal is not being received and no operations are being

عملیات پیشرفته

مانیتور

برای باز کردن اسکیولچ سیگنال دهی، کلید مانیتور را فشار دهید. برای بستن، دوباره آن را فشار دهید.

حالت اضطراری

می توانید در شرایط اضطراری از عملکرد هشدار اضطراری استفاده کنید. برای فعال کردن هشدار اضطراری، کلید اضطراری برنامه ریزی شده (SK2) را فشار دهید. برای لغو رویه اضطراری، PTT/SK2 را فشار دهید.

اسکن

برای شروع اسکن ترنسیور از کانال فعلی و صعود از میان شماره های کانال در فهرست اسکن، کلید اسکن برنامه ریزی شده را فشار دهید. هنگامی که سیگنالی با تطابق سیگنال دهی در یک کانال دریافت می شود، LED سبز روشن می درخشد. برای خروج از اسکن ترنسیور، دوباره کلید اسکن را فشار دهید.

افزودن/حذف اسکن

می توانید کانال های حافظه را که ترجیح می دهید در هنگام اسکن مانیتور نشوند، ففل/باز کنید.

تغییر پهنای باند کانال

دو اندازه گام وجود دارد: باریک 12.5 کیلوهرتز / عریض (25 کیلوهرتز). تنظیم پیش فرض عریض است.

صرفه جویی در باتری

عملکرد صرفه جویی در باتری، میزان توان مصرفی را هنگامی که سیگنالی دریافت نمی شود و هیچ عملیاتی انجام نمی شود، کاهش می دهد.

ADVANCED OPERATIONS

performed (no keys are being pressed and no switches are being turned); While the channel is not busy and no operation is performed for 5 seconds, battery save function activates.

When a signal is received or an operation is performed, battery save is disabled. The default setting is ON.

Time-Out Timer (TOT)

The Time-Out Timer is used to prevent any caller from using a channel for an extended period of time (OFF, 15-600 seconds).

If you continuously transmit for a period of time that exceeds the programmed time the transceiver will stop transmitting and an alert tone will sound. To stop the tone, release the PTT switch.

Low Battery Alert

For extra convenience, if the battery level runs low, when press [PTT] to transmit, the transceiver will sound ***"Please charge the battery"*** to alert the user to recharge the battery. The default setting is ON.

CTCSS/DCS/DCS Hopping

Your dealer may have programmed CTCSS/DCS signaling on your transceiver channels. A CTCSS/DCS is a sub-audible tone/code which allows you to ignore (not hear) calls from other parties who are using the same channel.

When a channel is set up with a CTCSS/DCS, squelch will only open when a call containing a matching tone or code is received.

عملکردهای پیشرفته

(هیچ دکمه‌ای فشرده نمی‌شود و هیچ کلیدی روشن نمی‌شود)؛ در حالی که کانال مشغول نیست و هیچ عملیاتی به مدت ۵ ثانیه انجام نمی‌شود، عملکرد صرفه‌جویی در باتری فعال می‌گردد. هنگامی که سیگنالی دریافت می‌شود یا عملیاتی انجام می‌شود، صرفه‌جویی در باتری غیرفعال می‌شود. تنظیم پیش‌فرض خاموش است.

تایمر محدودیت زمان (TOT)

تایمر محدودیت زمان برای جلوگیری از استفاده هر تماس‌گیرنده از یک کانال برای مدت زمان طولانی (خاموش، ۱۵ تا ۶۰۰ ثانیه) استفاده می‌شود. اگر به طور پیوسته برای مدتی که از زمان برنامه‌ریزی شده تجاوز کند، ارسال کنید، دستگاه بی‌سیم ارسال را متوقف می‌کند و یک بوق هشدار به صدا در می‌آید. برای توقف بوق، دکمه PTT را رها کنید.

هشدار باتری ضعیف

برای راحتی بیشتر، اگر سطح باتری پایین باشد، هنگامی که برای ارسال دکمه [PTT] را فشار دهید، دستگاه بی‌سیم پیام «لطفاً باتری را شارژ کنید» را برای هشدار به کاربر جهت شارژ مجدد باتری به صدا در می‌آورد. تنظیم پیش‌فرض روشن است.

اسکن با کدگذاری CTCSS/DCS/DCS

فروشنده شما ممکن است سیگنال‌دهی CTCSS/DCS را روی کانال‌های دستگاه بی‌سیم شما برنامه‌ریزی کرده باشد. CTCSS/DCS یک کد/تون زیرصوتی است که به شما امکان می‌دهد (صدا) را نشنوید) تماس‌های سایر افراد را که از همان کانال استفاده می‌کنند، نادیده بگیرید.

هنگامی که یک کانال با CTCSS/DCS تنظیم می‌شود، تنها زمانی باز می‌شود که تماسی حاوی تون یا کد منطبق دریافت شود.

ADVANCED OPERATIONS

Meanwhile, signals that you transmit will only be heard by parties whose CTCSS/DCS signaling matches your transceiver. The default setting is OFF.

DTMF

The DTMF signaling can be enabled/disabled by your dealer. If DTMF signaling is set on the current channel, press the programmed key to transmit DTMF code.

Remote Kill/Remote Stun

Sometime you would like the transceiver is prohibited to transmit and receive, then you can use remote kill function. If you would like the transceiver is prohibited to transmit, but can still receive the signal, then you can use remote stun function.

عملکردهای پیشرفته

در همین حال، سیگنال‌هایی که شما ارسال می‌کنید، فقط توسط طرف‌هایی شنیده خواهد شد که سیگنال‌دهی CTcss/DCS آن‌ها با دستگاه گیرنده شما مطابقت دارد. تنظیم پیش‌فرض خاموش است.

DTMF

سیگنال‌دهی DTMF می‌تواند توسط فروشنده شما فعال/غیرفعال شود. اگر سیگنال‌دهی DTMF روی کانال فعلی تنظیم شده باشد، کلید برنامه‌ریزی شده را فشار دهید تا کد DTMF ارسال شود.

حذف از راه دور / بی‌صدا کردن از راه دور

گاهی اوقات تمایل دارید دستگاه گیرنده به‌طور موقت از ارسال و دریافت سیگنال ممنوع شود؛ در این صورت می‌توانید از عملکرد حذف از راه دور استفاده کنید. اگر تمایل دارید دستگاه گیرنده از ارسال ممنوع شود، اما همچنان بتواند سیگنال را دریافت کند، می‌توانید از عملکرد بی‌صدا کردن از راه دور استفاده کنید.

ADVANCED OPERATIONS

Busy Channel Lock Out (BCLO)

When receiving a signal, if BCLO feature is enabled, you are prevented from transmitting on a channel that is already in use. Press the PTT on a channel that is already in use, the transceiver will sound alert tone and turn back to the receive mode. The default setting is OFF.

VOX

Press the programmed VOX key to transmit hands-free with the transceiver or thru a headset. The default setting is OFF.

Channel Number Annunciation

There are 3 kinds of the channel number annunciation:

"Chinese Male Voice, English Male Voice (Default Setting), None". When you turn the Channel Selector, the transceiver sounds the current corresponding channel number.

Selecting an Output Power

When you can reliably communicate with other parties without using high power, please select low output power, doing so may save the battery. Press the programmed TX Power Change key cycle to select and save.

TX/RX indicator shows:

Red : when select high output power.

Orange : when select low output power.

عملکردهای پیشرفته

قفل خروجی کانال در حالت مشغول (BCLO)

هنگام دریافت سیگنال، اگر قابلیت BCLO فعال باشد، از ارسال روی کانالی که هم‌اکنون در حال استفاده است، منع خواهید شد. دکمه PTT را روی کانالی که در حال استفاده است فشار دهید، فرستنده‌گیرنده یک بوق هشدار پخش می‌کند و به حالت دریافت بازمی‌گردد. تنظیم پیش‌فرض خاموش است.

VOX

برای ارسال بدون استفاده از دست با فرستنده‌گیرنده یا از طریق همدست، دکمه VOX برنامه‌ریزی شده را فشار دهید. تنظیم پیش‌فرض خاموش است.

اعلام شماره کانال

سه نوع اعلام شماره کانال وجود دارد: «صدای مردانه چینی، صدای مردانه انگلیسی (تنظیم پیش‌فرض)، هیچ‌کدام». هنگامی که کلید انتخاب کانال را می‌چرخانید، فرستنده‌گیرنده شماره کانال متناظر فعلی را اعلام می‌کند.

انتخاب توان خروجی

هنگامی که می‌توانید به‌طور مطمئن با سایر طرف‌ها بدون استفاده از توان بالا ارتباط برقرار کنید، لطفاً توان خروجی پایین را انتخاب کنید، با این کار ممکن است در مصرف باتری صرفه‌جویی شود. دکمه تغییر توان TX برنامه‌ریزی شده را به‌صورت چرخشی فشار دهید تا انتخاب و ذخیره شود.

نشانگر TX/RX نشان می‌دهد:

قرمز: هنگام انتخاب توان خروجی بالا.

نارنجی: هنگام انتخاب توان خروجی پایین.

ADVANCED OPERATIONS

- Each channel is available to be programmed with either high or low output power.

Scramble

Press the programmed Scramble key to activate the Scrambler feature. When activated, any other party listening on your channel is prevented from eavesdropping your conversation. The default setting is OFF.

Comander

Activate this function for more clear audio output. Press the programmed Comander key to activate, and repress the key to exit. The default setting is OFF.

عملکردهای پیشرفته

- هر کانال را می توان با توان خروجی بالا یا پایین برنامه ریزی کرد.

اسکرامبل

برای فعال سازی قابلیت اسکرامبل، کلید اسکرامبل برنامه ریزی شده را فشار دهید. هنگامی که فعال شود، از شنود مکالمه شما توسط هر طرف دیگری که روی کانال شما گوش می دهد، جلوگیری می شود.

تنظیم پیش فرض خاموش است.

کامپندر

برای خروجی صوتی واضح تر، این عملکرد را فعال کنید. برای فعال سازی، کلید کامپندر برنامه ریزی شده را فشار دهید و برای خروج، دوباره کلید را فشار دهید. تنظیم پیش فرض خاموش است.

TROUBLESHOOTING GUIDE

Problem	Solution
No power.	• The battery pack may be dead. Recharge or replace the battery pack. • The battery pack may not be installed correctly. Remove the battery pack and install it again.
Battery power dies shortly after charging.	• The battery pack life is finished. Replace the battery pack with a new one.
Cannot talk to or hear other members in your group.	• Make sure you are using the same frequency and CTCSS/DCS as the other members in your group. • Other group members may be too far away. Make sure you are within range of the other transceivers.
Other voices (besides group members) are present on the channel.	• Change the CTCSS/DCS setting. Be sure to change the tone on all transceiver in your group.

راهنمای عیب‌یابی

مشکل	راه حل
هیچ برقی وجود ندارد.	• ممکن است بسته باتری خالی شده باشد. • بسته باتری را شارژ کنید یا آن را تعویض کنید. • ممکن است بسته باتری به درستی نصب نشده باشد. بسته باتری را خارج کرده و دوباره نصب کنید.
برق باتری بلافاصله پس از شارژ کردن تمام می‌شود.	• عمر بسته باتری به پایان رسیده است. بسته باتری را با یک بسته جدید تعویض کنید.
نمی‌توانید با اعضای دیگر گروه خود صحبت کنید یا صدای آن‌ها را نمی‌شنوید.	• مطمئن شوید که از همان فرکانس و CTCSS/DCS که سایر اعضای گروه شما استفاده می‌کنند، استفاده می‌کنید. • ممکن است سایر اعضای گروه خیلی دور باشند. مطمئن شوید که در محدوده پوشش سایر فرستنده گیرنده‌ها قرار دارید.
صداها (دیگران) (به جز اعضای گروه) روی کانال شنیده می‌شود.	• تنظیمات CTCSS/DCS را تغییر دهید. مطمئن شوید که تون را روی تمام فرستنده گیرنده‌های گروه خود تغییر می‌دهید.

برای خرید بیسیم و یا تجهیزات جانبی بیسیم با این شماره تماس بگیرید 09127004702

KENWOOD

KENWOOD CORPORATION